

تاریخ دباچ : 31 جانواری 2020 / 06 جُمَادَى الْأَخْرَةَ 1441ھ



JABATAN AGAMA ISLAM SELANGOR

خطبة جمعة

تاجوق:

"جادیله کولوغن یغ سدیکیت"

تربیتن :

اونیت خطبة، بهاکین قغوروسن مسجد

جابتن اگام اسلام سلاغور



"جادیله کولوغن یغ سدیکیت"

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ: وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ^ص
وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾¹

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا
عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِهِ
وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ! اتَّقُوا اللَّهَ! أُوصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى
اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ. قَالَ اللَّهُ تَعَالَى:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ
مُسْلِمُونَ.²

مسلمین یغ درحمتی اللہ سکالین،

سای برقسن کقد دیری سای دان حاضیرین سکالین،
ماریلہ کیت فرکاساکن کتقواءن کیت کقد اللہ سبحانہ
وتعالی دغن سبئر-بئر تقوی دغن ملقساناکن سکالا
قرینتہن دان منجاءوہی سکالا لارغثنش. مودہ-مودهن کیت
مغچقی کھاکیاعن ددنیا دان داخیرہ.

¹ Ibrahim : 7.

² Ali-Imran : 102.



منبر جمعة قد هاري اين اکن ممبيچاراکن خطبة يغ
برتاجوق "جاديله کولوغن يغ سديکيت."

حاضرین يغ برهاکيا،

سباکاي اومت اسلام، کيت دتونتوت اکر منشکوري
سکالا نعمت الله سبحانه وتعالى تراوتماش نعمت ايمان
دان اسلام. اوسهله سسکالي ترقيسوغ عقيدة دغن
ممقرتيکاي اتاو مغاتاکن تيدق ممقراوليه رزقي سدغکن
الله سبحانه وتعالى مثورنياکن رزقي يغ منچوره-چوره کقد
کيت سام اد دالم بنتوق کصیحتن، کههاکياعن، کتنغن
دان کسلامتن درقد سبارغ مالاقتاک. فرمان الله سبحانه
وتعالى دالم سورة فاطرية 3:

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَلْقٍ غَيْرِ
اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَإِنِّي تُؤْفِكُونَ ﴿٣﴾

"واهاي اومت ماعنسي، کنگکنله نعمت الله يغ تله
دکورنياکنش کقد کامو، تيدق اد سام سکالي يغ
منچيقتاکن سسواتو سلاءين درقد الله. دي ممبري رزقي
کقد کامو دري لاغيت دان بومي. تيا دتوهن ملاءينکن دي،
مک مغانف کاموريلا دقالیغکن (دري مپمپش)؟"



سسوځگوهش صفة شکور اکن ملاهیرکن اومت اسلام
 یغ بنر۲ برکوالیتی، براخلاق، براینتریتی، دان برکترمقیلن.
 مک کیت فرلو تروس منروس براوسها منیغتکن عملن
 دري سماس کسماس دغن بکرجا برسوځگوه-سوځگوه
 اکر فکرچاءن یغ دلاکوکن منداتغکن کبرکتن دسیسی الله
 سبحانه وتعالی سرتا رزقي یغ ملیمفه رواه. فرمان الله
 سبحانه وتعالی دالم سورة التوبة اية 105:

وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
 وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

" دان کاتاکنله (واهاي محمد): برعمل له کامو (اکن
 سکالا یغ دفرینتهکن)، مک الله دان رسولش سرتا اورغ۲ یغ
 برایمان اکن ملیت اف یغ کامو کرجاکن دان کامو اکن
 دکمبالیکن کفد (الله) یغ مغانهوءی فرکارا۲ یغ غاءیب
 دان یغ پات، کمودین دی منرغکن کفد کامو اف یغ کامو
 تله کرجاکن."

حاضیرین یغ برهاکیا،

رسول الله ﷺ مهاجر کیت سوقای موده منشکوری
 نعمت الله سبحانه وتعالی دغن ممرهاتیکن اورغ یغ لیبیه



رنده درقد کیت دري سودوت عقل، کتورونن، هرتا دان نعمت ۲ یغ لاءین. بکیندا ملارغ ساورغ اسلام ملیت هاش کقد اورغ یغ دأتس سهاج، سباکاي چونتوه، کیت سریغ منانم ایمقین ایغین منجادی ساورغ یغ هیدوف میواه دان کاي سفرتي اورغ لاءین. دالم قد کیت هاش ممقو هیدوف دغن میوا سبواه رومه سهاج، والاقون دمیکین کأداءنن، برشکورله کران ماسیه اد کلوارک لاءین یغ تیدق ممیلیقی تمقت تیغکل بهکن مریک هاش تیدور براتقکن لاغیت سهاج. حدیث درقد أبو هريرة رضي الله عنه بهاوا رسول الله ﷺ برسبدا:

أَنْظُرُوا إِلَى مَنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَا تَنْظُرُوا إِلَى مَنْ هُوَ فَوْقَكُمْ فَهُوَ أَجْدَرُ أَنْ لَا تَزْدَرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ

"لهتله کقد اورغ یغ لبيه رنده درقد کامو دان جاغنه کامو ملیت کقد اورغ یغ برادا دأتس کامو کران یغ دمیکین ایت لبيه قاتوت باکي کامو سوقاي کامو تیدق مریمیکن نعمت الله یغ دانوکرهکن کقد کامو." (روایة مسلم).

حاضیرین یغ برهاکيا،



کیت دأنجورکن اونتوق سنتیاس برسیکف قنَاعَةُ
 یاءیت منریما سآداث اف یغ دبریکن اولیه الله سبحانه
 وتعالی اتاو مراس قواس دان ریلا کآتس بہاکنیش یغ
 دفراولیهی ستله براوسہا. اورغ یغ ممقوپاءے صفة قنَاعَةُ
 تنتوش تیدق اکن دفغاروھی اولیه صفة طمع هلوبا
 ترہادف اف یغ دمیلیقی اولیه اورغ لاءین. صفة قنَاعَةُ
 مغاندوھی صفة قوسیتیف یغ انتاراش ایالہ منریما اف یغ
 ترجادی، ریالیستیک (پات)، دینامیک اتاو برسماغت،
 مراس تنغ، جیوا یغ ستابیل، اوقتیمیس، درماوان، تَوَكَّلْ
 دان سلالو برشکور اتس نعمت الله سبحانه وتعالی.

ماناکالا دالم فرکارا ۲ عبادۃ دان عمل صالح، کیت
 دسوروه اونتوق مگیکوتی اورغ یغ باءیق عملنش. کیت جو
 دتونتوت اونتوق برسکرا دان برلومبا-لومبا مالوکن فرکارا
 کباجیکن. امبیل چونتوہ تلدان نبی ﷺ، والاقون تله
 دجنجیکن شرک فون بکیندا ﷺ ماسیہ ملاکوکن عبادۃ
 صلاۃ سنۃ مالم ہیغک بغقق ۲ کاکیش. کتیک دتاش اولیه
 سیدتنا عائشۃ رضی اللہ عنہا مغاناکہ بکیندا ماسیہ
 برسوسہ قایہ ملاکوکن عمالن سدمیکن والاقون دوسا



نبی یغ لالو بهکن یغ اکن داتغ تله دامقونکن اولیه الله
سبحانه وتعالی؟ لنتس نبی منجواب:

أَفَلَا أُحِبُّ أَنْ أَكُونَ عَبْدًا شَكُورًا.

"اڤاکه اکو تیدق بولیه منجادی همبا الله یغ برشکور؟"
(روایة البخاری).

مسلمین یغ درحمتی الله سبحانه وتعالی،

سأورغ همبا یغ برشکور اداله همبا یغ مغوچقکن
لفظ 'الحمد لله' دغن لیسنش. فرکاتان 'الحمد لله' اداله
مروفاکن فرکاتان یغ برأصل درقد بهاس عرب یغ
برمقصود 'سکالا فوجی باکی الله'. دغن اوچقن 'الحمد لله'
این، ای برمعنی سأورغ ایت تله مموجی الله سبحانه وتعالی
دان سچارا تیدق لغسوغ سأورغ ایت تله برشکور کفدانش.

کباء یقن منشکوری نعمت الله سبحانه وتعالی ایاله
کیت اکن منداقت کبرکتن هیدوف ددنیا دان جوک
دأخیره. سکالا نعمت یغ دمیلیقی اکن ممبوات کیت براس
چوکوف دان منداقت کتنغن هاتی اڤابیلا کیت مغهرکائی
ستیاف کورنیان الله ایت. نامون حقیقتن مائسی کادغ ۲
ترلائی دان القا دغن نعمت یغ دکچقی، بهکن ساغت



سديکيت دکالغن همبا ۲ الله سبحانه وتعالى یغ برشکور.
الله سبحانه وتعالى تله مغيغتکن کيت ملالوئي فرمانش
دالم سورة إبراهيم اية 7:

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ
عَذَابِي لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾

"دان (ايغتله) کتيک توهن کامو ممبريتاهو: دمي
سسوځگوهن! جک کامو برشکور نسچاي اکو اکن تمبهي
نعمتکو کڦد کامو دان دمي سسوځگوهن، جک کامو
کوفور ايځر سسوځگوهن عذابکو امتله کرس."

اوليه یغ دميکين، سباکاي بوقتي کيت برشکور اتس
نعمت الله سبحانه وتعالى، کيت هندقله سنتياس
منيغتکن عمالن ۲ کيت سفرتي برزکاة، ممقرباپقن
صلاة ۲ سنة، مغيغناقن هرتا دغن بروقف دان برصدقه.
بکيتو جوک دغن سنتياس مراساکن بهاوا هاش دغن عناية
دان توفيق درقد الله سبحانه وتعالى کيت دکورنياکن
کقواتن اونتوق ملقساناکن سکالا عمل عبادة. مک سکالا
عمالن یغ دلاکوکن ايت بوليه دجاديکن سباکاي تندا



نعمت کورنياءن الله سبحانه وتعالى. حديث درقد أبو هريرة رضي الله عنه بهاوا رسول الله ﷺ برسبدا:

إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ إِذَا أَنْعَمَ عَلَى عَبْدٍ نِعْمَةً، يُحِبُّ أَنْ يَرَى أَثَرَ النِّعْمَةِ عَلَيْهِ

"سسوغكوهن اقابيلا الله مغورنياكن سسواتو نعمت كقد همباش، مك الله سوک اكر نعمت ايت تمفق كسنش قد ديري همبا ايت."

(رواية البيهقي)

موده-مودهن كيت ترماسوق دالم كولوغن يغ برتمبه كأيمانن دان كتقواءن سرتا منداقت كبركتن. جاغن سسكالي برسيكف بگك ديري دان سومبوغ دغن نعمت يغ دميليقي كران كيت بوكنله قميليق مطلق نعمت ترسبوت دان بيلا ۲ ماس سهاج الله سبحانه وتعالى بوليه مناريق سمولا نعمت ترسبوت دان كيت اكن ترماسوق دالم كولوغن اورغ ۲ يغ تيدق برشكور دان كولوغن يغ دچلا اوليه الله سبحانه وتعالى.

مسلمين يغ درحمتي الله سبحانه وتعالى،



مغاخيري خطبة قد هاري اين، خطيب ايغين مهاجق
سيدغ جماعة سكالين اونتوق مئحياتي تيك روموسن
اوتام ياءيت:

1. اومت اسلام واجب برشكور دأتس نعمت ايمان
دان اسلام سرتا نعمت ۲ يغ لاءين.

2. اومت اسلام هندقله برسيكف قنائة دغن مريما
سادان اف يغ دبريكن اوليه الله سبحانه وتعالى اتاو مراس
قواس كأتس بهاكينش ستله براوسها دان برتوكل.

3. اومت اسلام هندقله سنتياس منجادي اورغ يغ
برشكور اكر دليمقهكن قلباكي نعمت دان رحمة درقد
الله سبحانه وتعالى.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ
مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمْ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ
بِأَمْرِهِ ۗ وَسَخَّرَ لَكُمْ الْأَنْهَارَ ﴿٣٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُمْ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبِينَ ۗ
وَسَخَّرَ لَكُمْ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٣٣﴾ وَعَاتِكُمْ مِّنْ كُلِّ مَّا سَأَلْتُمُوهُ وَإِن
تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا ۗ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾



"الله جواله یغ منچيشتاکن لاغیت دان بومي دان منورونکن هوجن دري لاغیت لالو مغلوارکن دغن ایر هوجن ایت بواه-بواهن اونتوق منجادي ماکنن باکي کامو دان دي یغ ممبري کمودهن کقد کامو مڭکوناکن کاقل ۲ اونتوق بلاير دلاءوت دغن قرینتهش، جوک یغ ممودهکن سوڭاي ۲ اونتوق کامو (مڭمبیل منفعة دريش). دان دي جوک یغ منجاديکن ماتاهاري دان بولن سنتیاس برایدن، اونتوق کڭنتیغن کمودهن کامو دان یغ منجاديکن مالم دان سیاغ باکي فایده هیدوف کامو. دان دي تله ممبري کقد کامو سبهاکین دري تیاڤ ۲ اف جوا یغ کامو حاجتي دان جک کامو مڭهیتوغ نعمت الله نسچاي لمهله کامو منتوکن بیلغنش. سسوڭکوھن ماءنسي (یغ ایڭکر) ساغت سوک منمڭتکن سسواتو قد بوکن تمڭتش لاکي ساغت تیدق مڭهرکاءي نعمت توهنش.

(إبراهيم : 32-34).



بَارِكْ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ
بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلْ مِنِّي وَمِنْكُمْ
تِلَاوَتَهُ، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ
الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.



خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ، وَرَزَقَنَا مِنَ الطَّيِّبَاتِ.
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ
مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ
الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ، أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ
بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى : إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ
وَارْضَ اللَّهُمَّ عَنْ أَصْحَابِهِ وَقَرَابَتِهِ وَأَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّاتِهِ أَجْمَعِينَ.
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ
مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، إِنَّكَ سَمِيعٌ قَرِيبٌ مُجِيبُ الدَّعَوَاتِ يَا قَاضِيَ
الْحَاجَاتِ. اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَأَهْلِكَ الْكُفْرَةَ
وَالْمُبْتَدِعَةَ وَالْمُشْرِكِينَ وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ. وَانصُرْنَا
عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ وَنَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ الْأَمِينِ، وَنَسْأَلُكَ
بِأَسْمَائِكَ الْحُسْنَى، وَصِفَاتِكَ الْعُظْمَى، أَنْ تَحْفَظَ بَعِينِ
عِنَايَتِكَ الرَّبَّانِيَّةِ، وَبِحِفْظِ وَقَايَتِكَ الصِّمْدَانِيَّةِ، جَلَالَةَ مَلِكِنَا



المُعْظَمِ، سُلْطَانَ سَلَغُورِ، سُلْطَانَ شَرَفِ الدِّينِ ادریس شاه
 الحاج ابن المرحوم سُلْطَانَ صَلاَحِ الدِّينِ عبد العزيز شاه
 الحاج. اَللّٰهُمَّ اَدِمِ الْعَوْنَ وَالْهِدَايَةَ وَالتَّوْفِيقَ، وَالصِّحَّةَ
 وَالسَّلَامَةَ مِنْكَ، لِوَلِيِّ عَهْدِ سَلَغُورِ، تَغْكَو اَمِيرِ شَاهِ ابْنِ
 السُّلْطَانَ شَرَفِ الدِّينِ ادریس شاه الحاج، فِي اَمْنٍ وَصَلَاحٍ
 وَعَافِيَةٍ بِمَنْكَ وَكَرَمِكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ. اَللّٰهُمَّ اَطْلُ
 عُمْرَهُمَا مُصْلِحَيْنِ لِلْمُوظَّفَيْنِ وَالرَّعِيَّةِ وَالْبِلَادِ، وَبَلِّغْ
 مَقاصِدَهُمَا لِطَرِيقِ الْهُدَى وَالرَّشَادِ.

يا الله، اغكاوله توهن يغ مها بركواس، كامى برشكور
 كحضراتمو يغ تله مغورنياكن رحمة دان كبركتن كقد نكري
 اين يغ تروس سجهترا دان ماجو، سرتا رعيتش برساتو قادو،
 دباوه ناءوغن دان قيمقين راج كامى سباكاي كتوا اكام
 اسلام دنكري اين.

جوسترو كامى فوهون كحضراتمو يا الله، تتفكنله
 ايمان دان فكغن كامى كقد اهل السنّة والجماعة، قلهاراله
 كامى درقد اجرن يغ تركلوار درقد اسلام سفرتي احمديّة اتاو
 قدياني دان اجرن ٢ يغ دفتواكن سست سفرتي شيعة دان
 اجرن اسلام جماعة. يا الله، يا رحمن، يا رحيم، ساتوكنله
 هاتي ٢ كامى، كورنياكنله كامى رزقي يغ لواس لاني بركة،



کایاکنله کامی دغن علمو یغ برمنفعة دان لیندو غیله کامی
درقد بالا بنچان. یا الله، کورنیاکنله فتونجوق کقد کامی
اونتوق مندیریکن صلاة فرض لیما وقتو سچارا برجماعه،
منونایکن زکاة ملالوئی لمباک زکاة سلاڠور، موقف دان
مغاینفاقکن هرتا ملالوئی قریادنن وقف سلاڠور دان تابوغ
أمانه قمبراڠونن اسلام سلاڠور.

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا
لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا. رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً
وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي
الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يُعْظِمُكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾

فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ،
وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تَصْنَعُونَ.
